

# Lo Somaten

DIARI REGIONALISTA Y D' AVISOS Y NOTICIAS

Any XIII

Reus Dimecres 9 de Febrer de 1898

Núm. 3.470

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Reus, un mes.	Plas.	3'50
En provincies trimestre.		
Extranger i Ultramar.		
Anuals, a preus convencionals.		

## Administració y Redacció

PLASSA DE LA CONSTITUCIÓ, (PORXOS)

## PUNTS DE SUSCRIPCIÓ

En la Administració d'aquest diari y en las principals llibreries d'aquesta ciutat y de fora. En Barcelona, l'itografia Mallofre, carrer Jauguera, 6. No s' retornan los originals encara que no s' publicuin.

# Farmacia Serra

La que paga més contribució de la provincia

FARMACIA OBERTA TOTA LA NIT

Arrabal Santa Anna, número 80, prop á la plassa de Catalunya

## MALALTÍAS DELS ULLS

L' oculista de Tarragona **D. J. MIRÓ** accedint gustós á las peticions de sos numerosos clients, estableix en Reus una consulta tots los dilluns y divendres de 2 a 5 de la tarde. Consulta: Arrabal Santa Anna, número 1, pis primer, cantonada al carrer Monterols.

Los demés dias en son gabinet de TARRAGONA, de 10 á 12 del matí y de 3 á 5 de la tarde.

Tos

Desapareix rápidamente usant lo

Tos

## XEROP SERRA

No conté opi ni morfina, per lo que pot administrarse als noys sens cap perill. Vegis lo prospecte.

Tos

FARMACIA SERRA.

Oberta tota la nit.

Tos

## Vinyas Americanas

DE **Marcial Ombrás** (Propietari)

Avinguda del ferro-carril, Figueras, (Girona)

Barbets y estacas en venta, cer milions.—Preus reduhite y autenticitat garantizada.—Cinch milions d' estacas, y un milió de barbats.

## D. EDUART BORRAS PEDRET

METJE-CIRURJIA

ha trasladat sa habitació y despaig al Arrabal de Santa Anna número 45, Reus.

## SECCIÓ DOCTRINAL

### La reforma del Dret catalá

La nostra legislació civil no respón avuy certament ni al estat social de las nostras necessitats socials, ni als avenços de la ciencia jurídica. Interromput lo llure desenrotllado de la activitat jurídica de Catalunya, primer per variás causas, generals unas y especials altres, y després d' una manera principalíssima el quedar despossehit lo nostre país de las fonts més naturals de formació de dret: privada Catalunya de la autonomia legislativa y de tribunals propis, lo dret civil catalá ha tingut de viure y ve vivint de dos sigles ensà una vida migrada y pobre, una existencia trista que forzosament l' hauria conduhit á una mort próxima y sense glórias á no esser tant gran la seva vitalitat, á no estar taut fortament arreial en l' esperit del poble y á no respondre tant justament la

major part de las sevas institucions á las necessitats propias d' aquest, y, fins ab tot y aquestes condicions, á no haver vingut una reacció tant vigorosa y tant brillant á favor de las nacionalitats vivas y del reconeixement de la seva personalitat en tots los ordres de la vida.

Pero la afirmació de la unitat política y legislativa á Espanya, las corrents favorables á la unificació del dret que durant tant temps han predominat, y potser més que res l' esperit absorbent constant de la nacionalitat castellana, han prohibit, y lògicament havian de produhir, un resultat més trascendental encara que 'l simple estroncament de la activitat legislativa y de la jurisprudencia catalana. Lo dret no pot viure paralís; l' autócra més poderós, com no pot interrompre lo curs de las lleys físicas, no pot impedir lo de las lleys socials; cap d' ells podria, per empenyo que hi tingúes y per constancia que tinguessin sos successors, immobilisar una lleislació civil, deixantla per sempre en la forma que ell tingúes per més perfecta ó que senzillament li plagúes que revestís. Y aixís lo nostre dret, privat de desenrotllarse lliurement ab sa mateixa forsa de vida, per la iniciativa del nostre mateix poble y per medi d' òrgans propis, com no podia immobilisar-se ha tingut de sofrir, com ve sofrint cada vegada més, alteracions fondíssimas per una acció que li es estranya é inspirada en un esperit diferent del seu y atenet á necessitats que sou distintes de las que ell tindria de satisfacer.

Aixís porque algunas de las institucions del nostre dret, tal com quedaren fa dos sigles, resultan imperfectas en l' estat actual, responent á necessitats d' altres temps y exigint la purificació de la ciencia jurídica; com porque moltes de las disposicions per las que avuy se regula la nostra vida civil no responen al concepte del dret y á las necessitats y aspiracions jurídicas que 'ls catalans tenim, sino que son desenrotlló d' un esperit jurídic que li es completament estrany, representant tot lo més la satisfacció més ó menos adecuada á

las aspiracions y necessitats d' una altra societat que no es la catalana, lo nostre régimen jurídic requereix una fonda re'orma que avuy no podém pas esperar porque qui la podria empendre no sabria ferho, y qui segurament ne sabria no la pot fer, pero que es deber de tots preparar per medi dels estudis que requereix tota reforma legislativa que s' vulgui fer ab serietat y bona fé.

La indicació lleugera de las causas del estat imperfecte actual de nostre régimen jurídic es suficient pera fer veure l' esperit que te de presidir á aquest treball de preparació que empendrà dintre de poch la Academia de Jurisprudencia y Llegislació d' aquesta ciutat. S' imposa, en efecte, l' estudi complet y elevat del actual régimen jurídic, pero no parament ab lo fi d' advocat, de sapiguer quinas disposicions legals tenen d' aplicarse avuy, sino al criteri de jurisprudencia pera determinar que es lo que tindria de seguir regint, que es lo que te d' abandonar-se y quinas son las innovacions que s' tindrian d' introduhir. Lo que del dret romá no convé avuy á las nostras necessitats; lo que de dret castellá s' ha introduhit violentament en lo nostre régimen jurídic, tot lo que, de cualesvol origen que sigui, no te ja rahó de ser per haver passat las causas que motivaren sa institució, essent avuy més aviat perjudicial que beneficiós, te de ser reformat en cambi, cada una de las nostras institucions jurídicas que responen á un fi social y representan una manera prop a nostra de concebir lo dret y de satisfacer las necessitats jurídicas, te d' esser desenrotllada en conformitat al esperit jurídic catalá, manifestat històricament en la evolució del nostre dret durant tants sigles y prou ben expressat avuy, per més que molts no ho sápiguen ó no ho vulguin veure en la aparició y desenrotllado de las diferentas costums jurídicas.

La tasca que avuy se tracta d' empendre en la Academia de Jurisprudencia y Llegislació de Barcelona es de depuració y de reforma, trayent del dret catalá tot lo que l' altera per influencias estranyas, tot lo que en ell s' hi ha ficat sols per un fi polítich, que fi polítich y ben anti-científich per cert es lo de la unificació del dret civil. Preparémne ademés la reforma, atenent á lo que 'l nostre dret es, diferenciantlo de las lleislacions políticas de altres pobles; busquem son esperit, deduhir de las institucions historicas y de sas costums actuals; deduhimne 'l valor científich de tot, no oblidant jamay que aquest no s' té d' anar á buscar en abstraccions ni en idealismes y que una institució sola es perfecta quan satisfá las necessitats y respón resiment á las aspiracions jurídicas de la societat en que s' estableix.

Las ventatjas que tot aixó ne tenen de resultar no serán pas petites. De moment las conferencias que en la docta Corporació s' donarán, servirán pera afirmar una y altra vegada, fins á no deixar-ne 'l menor dubte, la rahó principal, la rahó suprema en justificació dels nostres esforços á favor de la conservació del nostre dret; la existencia d' un esperit jurídic catalá, existencia que may se demostrará prou en un país en que poden tant la ignorancia y la mala fé. Per altra part, aquestos treballs de la Academia serán la contestació més elocuent als cárrechs que 'ns fan certs sabis de ciencia ab revell de mitj sigle, d' aquí y de Madrid, que suposan als defensors del dret catalá enamorats d' institucions petrificadas, perseguidors, per tot ideal, de la restauració absoluta y sense modificacions de lleys antigas, ó simples conservadors per pur misonheimisme de la lleislació que hem trobat establerta y que poch á poch nos van arreballant.

Y finalmente, la Academia, que ha estudiado en serio y fé la reforma del Dret catalá, demostrará sense adonarse la necessitat de que aquesta se fessi á Catalunya...

Lluís DURÁN Y VENTOSA.

ARTS Y LLETRES

Un exabrupte

El jovent intelectual catalá té ideais artísticos, sociais y filosófics mes segurs que no tenen totas plegadas las eminencias de Madrid. Avansen ab una consciencia y una seguretat tan intimas, que no las poden concebir aquells que no han arribat á l' emancipació del pensament...

En Baudelaire, poeta antañista, (segons Ruiz, «refinamiento obscuro»), ha sigut dels más grans revoltats d' aquest sigle, y ha influído més que 'n Rabelais en l' ánima moderna: «Les Fleurs du Mal».

En Ruiz que ha vist á la juventut de Barcelona «perdida en una admiración ciega hacia ilustres nulidades y desequilibrados de allende el Pirineo». Li estimarém que 'ns manifesti quines son aquestes nulitats. «No conozco absurdo mayor que admirar sin reservas á Ibsen que tiene dramas perfectamente reaccionarios».

El Sr. Moratin, que idolatran á Castilla, en cap més part del mon dingú el coneix. «Todos los geroglíficos dialogados de Maeterlinck... declaro que me fastidian». El Sr. Ruiz que, ara ha escrit aixó, va traduir «L' Intrusa» al castellá. En Maeterlinck que ha portat al teatre el mes gran avens fins avuy dia-obtingut consistent en el gran plasticisme esperitual...

se hace la más desenfrenada apología del honor burgués. Aixó es absolutament fals. El Sr. Ruiz ha vist un arreglo tergiversat en castellá d' un drama d' en Sudermann...

Respecte á parnassians, dirém que en tot aquest sigle á Castilla no han tingut un poeta que resisteixi la comparació d' en Leconte de l' Isle, capítost, ja difunt, del parnassisme.

A Castilla no tenen avuy cap filósop que hagi desenvololat tan lògica y clarament un sistema filosófico com en Barrés.

Un dels bons pensadors de Castilla avuy, l' Unamuno (natural de las Vascongadas), seguint el criteri d' en Ruiz es un desequilibrat.

En el sentit de sapiguer ó penetrar el dintre de las cosas, á Castilla dingú sab res de lo antich, dingú comprén res de lo modern, tothom ignora lo de casa seva.

Com que son enemics de tota gestació cerebral, escriuen al calor de l' improvisació, y may com á resultat de la meditació.

Nosotros no som floneístas en el sentit que vol donar entenedent el Sr. Ruiz; en cambi, tota la gent d' ella dalt, per lo que 's veu, es misoneista empedernida. Y prou.

TULLIO HERMIL.

CRÓNICA

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS del día 8 de Febrero de 1898

FACILITADAS POR D. RAMON GISPERT

Table with meteorological data including: HORAS d' observació, BARÓMETRE aneroide, GRAU d' humedad, PLUJA en 24 horas, AYgua evap. en 24 h., ESTAD del cel, OBSER. particular, TEMPERATURAS (Maxima, Minim, Term. tipo), VENTS direccio, NUBOLS classe, CÁN.

En l' exprés de Madrid ahir arribá á aquesta ciutat de pas pera Tarragona, nostre distingit amic l' ilustre general de la armada espanyola Excm. Sr. D. Avel A. Comerma, actual director dels renombrats astillers particulars de La Grana, vila propera al departament marítim de El Ferrol.

Lo Sr. Comerma desde Tarragona se dirigirá á Valls, sa patria, ahont hi farà una estada de pochos dias.

Li desitjém que 'ls ayres de la terra nativa li provin.

(24) A plech de treballs regionalistas

DISCURS

Llegit per don Ferrán Giral y Jaume en la inauguració de la sessió de Bellas Arts del Centre Escolar Catalanista.

roma á que pertaneix. Tot en ell, balcons, portalada y adornos, es colossal, grandió y grandísim; per dintre la iglesia es dórica, plena de retauls xurriguereschs, y res hi vaig saber veure d' extraordinari, com no fos lo mal gust que domina en tot.

La «Catedral Nueva», que fou comensada en 1513 y acabada en 1733, pertaneix á la última forma del gótic; es verdader estil flamboyant. Aixís es que no te lo principal, la severitat asτέρα y delicada del gótic senzill. La ornamentació correspon al renixement. Aixó, no obstant, si be adaltera l' sabor del gótic pur, no fa perdre res a la Catedral en hermosura, sumptuositat y bon conjunt. La cúpula es elegantíssima, y son notables las fatzadas, sembradas d' estátuas, especialment la que té l' baix-relleu representant «La entrada de Jesús á Jerusalem».

(1) Nasqué en 1461 y morí l' 1550; no coneix d' ell cap altre dato biográfich.

La «Catedral Vieja» es molt més típica que la «Nueva», bisantina, de conjunt exterior casi de fortaleza á proba de bomba, y per aixó l' anomenaren la fuerte. Sos murs son marletats, y 'ls ánguls, com las voltas y l' cimbori, coberts d' escates. Comensá á edificarse l' any 1098 y s' acabá un sigle després. En son interior despontan molts detalls importants d' aquella fábrica pel cambi d' estil, donchs s' hi veuen molts senyals del gótic ogival, ademés de que allí hi ha altres cosas que no forman part del edifici, de género arquitectónich completament variat.

A pesar meu, no vaig poder veure l' «Colegio del Arzobispo», ahont hi ha un pensionat d' estudiants irlandesos que cursan la carrera eclesiástica; me va saber greu, porque tinch entés que allí hi ha molts obras del memorable pintor y escultor espanyol, Alonso Berruguete (2), de qui vaig poder admirar alguna á Valladolid.

(1) No recorde ara si 'ls cuadros d' aquest pintor que he citat avans, eran á la catedral Nova ó a la Vella, perquè, fiantme de que la impressió no m' he d'ixaria oblidar, no n' vaig pendre nota, y no puch afirmar ara una cosa ni l' altra.

(2) Alonso Berruguete: escultor, pintor y arquitecto español, hij y discípulo de Pedro Berruguete; n. en Parades de la Nava en 1480 y m. en 1559. Estudió en Italia donde copió el célebre cartón pintado por Miguel Angel, en competencia con Leonardo de Vinci, para pintar la guerra de Pisa en la sala del Consejo de

He procurat esser breu, y per aquesta razón no descrich res més de lo que recordo encara.

Salamanca conserva una fesomia senyorial que recorda fidelment aquell bon temps en que era la ciutat preferida dels reys de Castilla y de Lleó, se ven en sos edificis la patina del temps que 'ls ennegreix y realza sa hermosura ab una serietat severa é inponent. Per altra banda hi ha un cúmül de carrers estrets, plens de tortas y sinuositats y d' un aspecte pintoresco, estrany, que ressucitan á la memoria aquella época feudal en que hi havia reyninas y bandos á cada dos per tres, y que, com diu lo citat Alarcón, representan perfectament un escenari ahont la imaginació evoca desseguida aquells dramas de «cuchilladas» entre «ambozados» per tal ó qual conspiració á favor ó en contra d' un prímpcep ó prímpcesa ó magnat de mes ó menos cabals é influencia y tant revoltós y bellugadís com tots los del seu temps (1).

Desde Salamanca, la ciutat de Tormes, vaig fer Floréncia. El año de 1520 regresó á España y difundió en el país la corrección del dibujo, la grandiosidad de las formas, de la expresión... Carlos V le nombró su escultor y pintor de Cámara y le encargó varias obras para el Alcázar de Madrid, así como en el palacio que estaba construyendo en Granada. Hizo igualmente muchas obras de mérito en Toledo, Salamanca, Valladolid, etc. — V. «Diccionario biográfico universal» por D. Juan Sala, edició de Gaspar y Reig, Madrid, 1862.

(1) Tals son «el Corriolo de la Hierba», una placeta de pocas dimensiones, ahont hi ha de tot en sos edificios y oberturas, menos simetria, y la «Plaza de las Verduras», de pis y casas desiguales, que serveix de mercat.



# SERVEY DE TRENS

## SORTIDAS

De Reus a Barcelona

5:04 m. correo (Per Villanova y Vilafranca)  
8:56 m. exprés, primera y segunda dimars, dijous y dissabtes, (per Vilanova).  
12:11 t. mercancías, segunda y tercera.  
1:57 t. correo (per Vilanova).

De Barcelona a Reus

5:25 m. (per Vilafranca).  
9:46 m. (per Vilanova).  
15:8 t. per id.  
7:33 t. exprés (dimars, dijous y dissabtes).

De Reus a Mora

9:33 m. — 1:04 t. — 3:10 t. — 7:19 y 9:57 nit.

De Mora a Reus

4:21 m. — 8:00 m. — 12:06 t. — 6:04 t. — 7:36 n

De Reus a Tarragona

5:30 m. — 9:41 m. — 2 t. — 7:04 t.

De Tarragona a Reus

7:30 m. — 12:25 t. — 4:30 t. — 8:20 n.

## Biblioteca Regionalista

Libreria Regional, carrer de Jesús, 31

### SECCIO CATALANA

- «Lo Catalanisme», per Valentí Almirall, 10 rals.
- «Quadros», per Emili Vilanova, 2
- «La Didax», per Joseph Feliu y Codina, 2
- «Cartas Andorranas», per Joseph Aladern, 2
- «Costums típicos», per id., 2
- «Alcovens», monografía, per id., 2
- «Poesias», per Manel Marinello, 2
- «Oda a Barcelona», per Jacinto Verdagué, 4
- «Lo Pi de las tres brancas», per id., 2
- «L'Aglenya», per Ramon Masiterm, 4
- «Croquis Pirenencs», per J. Massó Torrents, 12
- «La Fada», per id., 2
- «Catalunya trilingüe», per J. Casas Carbó, 4
- «Avant pel món», per Santiago Russinyol, 16
- «Les Cròniques catalanes», per Gabriel Turell, 12
- «Obres catalanes», per Joseph Ixart, 20
- «Poesias», de Joan Maragall, 8
- «Aladern», per Emili Guanyabens, 8
- «Fructidors», drama, per Ignaci Iglesias, 8
- «Montalban», per Bosch de la Trinxeria, 12
- «Quan jo era noy», per A. de Riquer, 20

# ADMINISTRACIO DE CORREUS-REUS

## Horas d' arribada y sortidas de correos

### ARRIBADAS

De Tarragona, 8:30 m.

De Reus a Lleyda

8:10 m. — 5:23 t.

De Lleyda a Reus

5:50 m. — 3:50 t.

De Reus a Vimbodí

1:28 t. cotxes de 2.ª y 3.ª

De Vimbodí a Reus

9:53 m. cotxes de 2.ª y 3.ª

De Tarragona a Valencia

9:30 m. y 11:30 n.

De Valencia a Tarragona

11 m. y 6:30 t.

# ADMINISTRACIO DE CORREOS-REUS

## Horas d' arribada y sortidas de correos

### ARRIBADAS

De Tarragona, 8:30 m.

- «Música yella», per E. Doris y Bonaplata, 12
- «Figura y paisatge», per Narcís Oller, 12
- «Tascant per les Serres», per J. Pens y Masaveu, 12
- «Espectres», per Enrich Ibsen, 8
- Obras dramáticas de la biblioteca del «Teatro Regional», a meytat de preu.
- «Cansons Catalanas», harmonizadas per Enrich Morenó, 12

- ra, han sortit: «Sant Ramon», 2 rals.
- «Planys», 2
- «El Maçoudis», per Brunet y Bellet, 4

### SECCIO CASTELLANA

- «España tal cual es», per Valentí Almirall, 4 rals.
- «Patria y Región», per Salvador Golpe, 12
- «Un ensayo de Regionalismo», per Joan Mañé y Flaquer, 2

### SECCIO GALLEGA

- «Odas de Anacreonte», per Florenci Vaamonde, 5 rals.
- Además están a la venta diferentes obras de celebrats iterats catalans, castellans y extranjeris.

De Barcelona (per Tarragona) 9:30 m.  
De id. directo 10:30 t.  
De id. id. 1:30 t.  
De id. ab la correspondencia extranjera (per Pismoixons y descendents de Lleyda) 7:30 m.  
De Madrid y Zaragoza 2:30 m.  
De Lleyda y Huesca 7:30 m.

NOTA: Los correos para Filipinas sortiran de Barcelona a lo 7 y 21 de Noviembre y 15 y 19 de Diciembre de cada mes, correo ordinari.

Altra:—Deu tenirse present que tots los vapors que aconduheixen tropas de reforç a Cuba, portant també correo.

## SORTIDAS

Per a Barcelona a las 5:00 m.  
Per a id. id. id. a las 2:00 t.  
Per a Tarragona, Valencia y Murcia per So Vicens 5 m.  
Per a id. id. id. (per idem) a las 2:00 t.  
Per a Tarragona, directe a las 7:00 n.  
Per a Lleyda, Huesca, Manresa, Sabadell, Tarragona y las lineas a las 8:00 m.  
Per a Madrid, Saragossa, Teruel, provincias vascongadas, Castilla, Galicia, Andalucía y Extremadura a las 1:00 t.

Los pobles servits per peatons a las 9:00 m.

NOTA: A la correspondencia dirigida a Teruel, Andalucía y Extremadura, que es deposita en los buzones després de la sortida del correo de Madrid, se li dona la sortida a las 7 de la nit per Tarragona.

# CURSOS DE IDIOMA FRANCÉS

dirigits per lo professor Francés

Mr. Ch. Gougeau d

Graduat en la Academia de Paris, individuo matriculat del Consulat general de Fransa, a Barcelona, condecorat a Fransa y a l'extranjero.

Per a ls que s' dedican al MERS

Se fa un curs de Lengua francesa y de pronunciació correcta y s' apren lo Francés en sis mesos, per medi de son método simplifícat, instructiu, sumament interessant y al alcanse de totas las inteligencias.

Per a ls que cursin lo BATXILLERAT

Se donan lliçons particulars preparatorias als exámens del Institut de Reus, contestant en castella las preguntas del primer curs y las del segon curs en un francés correcte; seguint párrafo per párrafo l' ordre de sos respectivus programás; ab dos cursos tractats en un estil concís y apoyats d' exemples escullits. (Aquest curs de segon any s' anomena de «Práctica forçada» per ser parlat y escrit exclusivament en francés.

Per a ls mateixos futurs batxillers que cursan la assignatura del Francés en l' Institut ó en chalsevol Colegi, a títol de EXTERNOS

Se fan las correccions de sas llibretas d' apuntes, ab explicacions complementarias, fins lo punt de que s' quedin completament enterats dels objectes tractats porque una gramática sens explicacions es un cos sense ánima.

Horas convencionales.--Preus limitats

Direcció: Arrabal Sant Pere, 1, segon.--Reus.

NOTA.—Als senyors gustosos de seguir un d' aquets tres cursos, s' aconsella comprar avans, per UN RAL en la impremta de Carreras y Vila, arrabal baix Jesus 4, lo primer quadern del curs simplifícat, e Gramática francesa para us dels espanyols per Mr. Ch. Gougeau y així per enterarse de son prefaci y formarse una idea de la clavelat y concisio del text de sa obra.

Advertencia important.—Dir cursos no exigeixen compras de llibres; pera seguir lo primer basta comprar cada mes un quadern de son método simplifícat, en casa dels citats impressors; per los cursos preparatoris als exámens del Institut de primer y segon any, basta la adquisició de sos programás correspondents que valen sols CUATRE RALS en casa de son autor Sr. D. Lluís de Olazarrieta Lacalle, arrabal de Sant Pere, 15, tercer.

# Caramelos Pectorals del metje SALAS

Curan la Bronquitis, Tos, Catarros, etc., netejan de mucositats l'aparat respiratori, fan sols prenentne un al anarsen a dormir y altre a la matirada, composició inofensiva no conté medicament perillós.

DIPOSIT en Reus Farmacia de Serra Arrabal Santa Anna, 807

Preu de la capsula 6 rals.

La pectorals es la que debem tenir a la casa per curar la bronquitis, tos, catarros, etc., netejan de mucositats l'aparat respiratori, fan sols prenentne un al anarsen a dormir y altre a la matirada, composició inofensiva no conté medicament perillós.

DIPOSIT en Reus Farmacia de Serra Arrabal Santa Anna, 807

Preu de la capsula 6 rals.

Per a ls que s' dedican al MERS

Se fa un curs de Lengua francesa y de pronunciació correcta y s' apren lo Francés en sis mesos, per medi de son método simplifícat, instructiu, sumament interessant y al alcanse de totas las inteligencias.

Per a ls que cursin lo BATXILLERAT

Se donan lliçons particulars preparatorias als exámens del Institut de Reus, contestant en castella las preguntas del primer curs y las del segon curs en un francés correcte; seguint párrafo per párrafo l' ordre de sos respectivus programás; ab dos cursos tractats en un estil concís y apoyats d' exemples escullits. (Aquest curs de segon any s' anomena de «Práctica forçada» per ser parlat y escrit exclusivament en francés.

Per a ls mateixos futurs batxillers que cursan la assignatura del Francés en l' Institut ó en chalsevol Colegi, a títol de EXTERNOS

Se fan las correccions de sas llibretas d' apuntes, ab explicacions complementarias, fins lo punt de que s' quedin completament enterats dels objectes tractats porque una gramática sens explicacions es un cos sense ánima.

Horas convencionales.--Preus limitats

Direcció: Arrabal Sant Pere, 1, segon.--Reus.

NOTA.—Als senyors gustosos de seguir un d' aquets tres cursos, s' aconsella comprar avans, per UN RAL en la impremta de Carreras y Vila, arrabal baix Jesus 4, lo primer quadern del curs simplifícat, e Gramática francesa para us dels espanyols per Mr. Ch. Gougeau y així per enterarse de son prefaci y formarse una idea de la clavelat y concisio del text de sa obra.

Advertencia important.—Dir cursos no exigeixen compras de llibres; pera seguir lo primer basta comprar cada mes un quadern de son método simplifícat, en casa dels citats impressors; per los cursos preparatoris als exámens del Institut de primer y segon any, basta la adquisició de sos programás correspondents que valen sols CUATRE RALS en casa de son autor Sr. D. Lluís de Olazarrieta Lacalle, arrabal de Sant Pere, 15, tercer.